

Predjedi

Appetizer / Vorspeise / Aperitivo

Domač kozjanski narezek (7)

Homemade cold cuts (7)

Hausgemachter Ziegenaufschnitt (7)

Salumi di capra fatti in casa (7)

14,00€

Siri lokalne kmetije (7,8)

Local farm cheeses (7,8)

Regionaler Bauernkäse (7,8)

Salumi di capra fatti in casa (7)

13,00€

Ocvirkovka z domačo hišno pašteto (1,3,7)

Dough with crackers, homemade pate (1,3,7)

Teig mit Crackern, hausgemachte Pastete (1,3,7)

Impasto con cracker, patè fatto in casa (1,3,7)

13,00€

Goveji carpaccio s parmezanom (7)

Beef carpaccio with parmesan (7)

Regionaler Bauernkäse (7,8)

Carpaccio di manzo con parmigiano (7)

16,00€

Juhe

Soups / Suppen / Zuppe

Goveja juha z rezanci (1,3)

Beef noodle soup (1,3)

Rindernudelsuppe (1,3)

Zuppa di tagliatelle di manzo (1,3)

4,50€

Gobova juha z jurčki (1)

Mushroom soup with porcini mushrooms (1)

Pilzsuppe mit Steinpilzen (1)

Zuppa di funghi con funghi porcini (1)

5,00€

Gobova juha z ajdovimi žganci (1)

Mushroom soup with buckwheat groats (1)

Pilzsuppe mit Buchweizengrütze (1)

Zuppa di funghi con semole di grano saraceno (1)

6,00€

Šefove jedi

Chef's dishes / Gerichte des Chefkochs / I piatti dello chef

Pljučni file v gorčični ali tartufatni omaki, skutin štrukelj, žar zelenjava (3,7,10)
Beef steak in mustard or truffle sauce, cottage cheese strudel, grilled vegetables (3,7,10)
Beefsteak in Senf- oder Trüffelsauce, Quarkstrudel, Grillgemüse (3,7,10)
Filetto di polmone in salsa di senape o tartufo, strudel di ricotta, verdure grigliate (3,7,10)
28,00€

File postrvi, maslen krompir z zelenjavo v škrniclu (4)
Trout fillet, buttered potatoes with vegetables in a casserole (4)
Forellenfilet, Butterkartoffeln mit Gemüse im Auflauf (4)
Filetto di trota, patate al burro con verdure in casseruola (4)
15,00€

Piščančja prsa s pršutom v gobovi omaki, skutin štrukelj, ocvrta gobova rižota, ocvrta čebula
Chicken breast with prosciutto in mushroom sauce, cottage cheese strudel, fried mushroom risotto, fried onions
Hähnchenbrust mit Prosciutto in Pilzsauce, Hüttenkäsestrudel, gebratenes Pilzrisotto, Röstzwiebeln (1,3,7)
Petto di pollo con prosciutto in salsa di funghi, strudel di ricotta, risotto ai funghi fritti, cipolle fritte (1,3,7)
16,00€

Domači njoki s skuto in špinačo, panceto, porom in govejo tagliatto v tartufatni omaki
Homemade gnocchi with cottage cheese and spinach, pancetta, leek and beef tagliat in truffle sauce (1,3,7)
Hausgemachte Gnocchi mit Hüttenkäse und Spinat, Pancetta, Lauch und Rindertagliat in Trüffelsauce (1,3,7)
Gnocchi fatti in casa con ricotta e spinaci, pancetta, porri e tagliata di manzo in salsa tartufata (1,3,7)
22,00€

Telečji dunajski zrezek, krompir v kosih, brusnična omaka (1,3)
Viennese veal fillet, potatoes in pieces, cranberry sauce (1,3)
Wiener schnitzel, Kartoffeln in Stücken, Preiselbeersauce (1,3)
Bistecca di vitello alla viennese, patate a pezzi, salsa di mirtilli rossi (1,3)
20,00€

Guzejeve jedi

Main dishes / Hauptgang / Piatti principali

Ocvrt zrezek (svinjski ali piščančji), pomfri (1,3)
Fried fillet (pork or chicken), French fries (1,3)
Gebratenes Steak (Schwein oder Huhn), Pommes frites (1,3)
Bistecca frita (maiale o pollo), patatine fritte (1,3)
12,00€

Zrezek na žaru (svinjski ali piščančji), pomfri
Grilled fillet (pork or chicken), French fries
Gegrilltes Steak (Schwein oder Huhn), Pommes Frites
Bistecca alla griglia (maiale o pollo), patatine fritte
11,00€

Svinjski Cordon bleu, pomfri (1,3)
Pork Cordon bleu, fries (1,3)
Schweine-Cordon Bleu, Pommes (1,3)
Cordon bleu di maiale, patatine fritte (1,3)
15,00€

Zrezek v smetanovi ali gobovi omaki, kroketi (1,7)
Fillet in cream or mushroom sauce, croquettes (1,7)
Steak in Sahne- oder Pilzsauce, Kroketten (1,7)
Bistecca alla panna o ai funghi, crocchette (1,7)
13,00€

BBQ svinjske rebrce, pomfri
BBQ pork ribs, fries
BBQ Schweinerippchen, Pommes
Costolette di maiale al barbecue, patatine fritte
15,00€

Golaž s kruhovo rolado (1,3)
Goulash with bread roll (1,3)
Gulasch mit Brötchen (1,3)
Gulasch con panino (1,3)
10,00€

Morske jedi

Seafood dishes / Speisen aus Meeresfrüchten / Piatti di mare

Frigani lignji s tatarsko omako, ocvrt krompir (1,3,7,10,14)

Fried squid with tartar sauce, fried potatoes (1,3,7,10,14)
Gebratener Tintenfisch mit Remoulade, Bratkartoffeln (1,3,7,10,14)
Calamari fritti con salsa tartara, patate fritte (1,3,7,10,14)
14,00€

Polnjeni lignji s tržaško omako, ocvrt krompir (7)

Stuffed squid with Trieste sauce, fried potatoes (7)
Gefüllter Tintenfisch mit Triest-Sauce, Bratkartoffeln (7)
Calamari ripieni al sugo alla triestina, patate fritte (7)
17,00€

Lignji na žaru s tržaško omako, ocvrt krompir

Grilled squid with Trieste sauce, fried potatoes
Gegrillter Tintenfisch mit Triest-Sauce, Bratkartoffeln
Calamari alla griglia con salsa alla triestina, patate fritte
15,00€

Lignji po mediteransko s česnovim kruhom (1,14)

Mediterranean squid with garlic bread (1,14)
Mediterraner Tintenfisch mit Knoblauchbrot (1,14)
Calamari del Mediterraneo con pane all'aglio (1,14)
13,00€

Morska plošča za dve osebi

(Frigani lignji, lignji na žaru, file orade, dagnje, žar zelenjava, ocvrt krompir) (1,3,4,7,10,14)

Sea plate for two people
(Fried squid, grilled squid, sea bream fillet, mussels, grilled vegetables, fried potatoes)
Meeresplatte für zwei Personen
(Gebratener Tintenfisch, gegrillter Tintenfisch, Doradenfilet, Muscheln, gegrilltes Gemüse, Bratkartoffeln)
Piatto mare per due persone
(Calamari fritti, calamari alla griglia, filetto di orata, cozze, verdure grigliate, patate fritte)
40,00€

Tris lignjev za dve osebi (1,3,4,7,10,14)

(frigani lignji, lignji na žaru, polnjeni lignji, pomfri, tržaška in tatarska omaka)
Tris of squid for two people
(fried squid, grilled squid, stuffed squid, fried potatoes, Trieste and tartar sauce)
Tintenfisch-Tris für zwei Personen
(gebratener Tintenfisch, gegrillter Tintenfisch, gefüllter Tintenfisch, Bratkartoffeln, Triest und Remoulade)
Tris di calamari per due persone
(calamari fritti, calamari alla griglia, calamari ripieni, patate fritte, Trieste e salsa tartara)
32,00€

Guzejeve plošče

Meat plates for two / Fleischplatten für zwei / Piatti di carne per due

Guzejeva plošča za dve osebi (1,3,7,10)

(Goveji medaljon, ocvrt puranji file, piščančja rolada s slanino,
2x skutin štrukelj, ocvrt krompir, kroketi)
*(Beef medallion, fried turkey fillet, chicken roulade with bacon,
2x cottage cheese strudel, fried potatoes, croquettes)*
*(Rindermedaillon, gebratenes Putenfilet, Hähnchenroulade mit Speck,
2x Hüttenkäsestrudel, Bratkartoffeln, Kroketten)*
*(Medaglione di manzo, filetto di tacchino fritto, involtini di pollo con pancetta,
2x strudel di ricotta, patate fritte, crocchette)*
39,00€

BBQ plošča za dve osebi (1,3)

(BBQ rebrca, ocvrti piščančji trakci, bbq perutničke, žar zelenjava, ocvrt krompir)
*(Beef medallion, fried turkey fillet, chicken roulade with bacon,
2x cottage cheese strudel, fried potatoes, croquettes)*
*(Rindermedaillon, gebratenes Putenfilet, Hähnchenroulade mit Speck,
2x Hüttenkäsestrudel, Bratkartoffeln, Kroketten)*
*(Medaglione di manzo, filetto di tacchino fritto, involtini di pollo con pancetta,
2x strudel di ricotta, patate fritte, crocchette)*
34,00€

Solatni krožnik

Salad plate / Slat platte / Piatto di insalata

s piščancem na žaru (7)

with grilled chicken (7)
mit gegrilltem Hähnchen (7)
con pollo alla griglia (7)

10,00€

z ocvrtimi piščančjimi trakci (1,3,7)

with fried chicken strips (1,3,7)
mit gebräatenen Hähnchenstreifen (1,3,7)
con straccetti di pollo fritto (1,3,7)

11,00€

s friganimi lignji (1,14)

with fried squid (1,14)
mit gebräatenem Tintenfisch (1,14)
con calamari fritti (1,14)

12,00€

Solate

Salad / Salat / Insalata

Mešana solata

Mixed salad / gemischter Salat / Insalata mista

4,50€

Zelena solata

Lettuce / Kopfsalat / Lattuga

4,00€

Zeljna solata

Krautsalat / Cabbage salad / Insalata di cavolo

3,80€

Šopska solata (7)

Chop salad / Salat hacken / Tritare l'insalata

6,00€

Rižote

Risottos / Risottos / Risotti

s piščancem / with chicken / mit Hühnchen / con pollo (7)

9,00€

s filejem postrvi (4,7)

with trout fillet (4,7)
mit Forellenfilet (4,7)
con filetto di trota (4,7)

14,00€

z morskimi sadeži (7,14)

with seafood (7,14)
mit Meeresfrüchten (7,14)
ai frutti di mare (7,14)

12,00€

s kozicami (7,14)

with shrimps (7,14)
mit Garnelen (7,14)
con gamberi (7,14)

12,00€

z govejo tagliatto (7)

with beef tagliata (7)
mit Rindfleisch-Tagliata (7)
con tagliata di manzo (7)

16,00€

z lignji na žaru (7,14)

with grilled squid (7,14)
mit gegrilltem Tintenfisch (7,14)
con calamari alla griglia (7,14)

13,00€

Testenine

Pasta

s piščancem / with chicken / mit Hühnchen / con pollo
9,00€

s **tuno** (1,3,4,7)
with tuna
mit Thunfisch
con tonno
10,00€

z morskimi sadeži (1,3,7,14)
with seafood
mit Meeresfrüchten
con frutti di mare
12,00€

Carbonara (1,3,7)
11,00€

Bolognese (1)
9,00€

s **kožicami** (1,7,14)
with shrimps
mit Garnelen
con gamberetti
13,00€

Burgerji

Burgers

Kozjan'c

(Bombeta, goveja pleskavica, cheddar sir, zelena solata, paradižnik, bbq omaka, čebulna marmelada, jajca, čebulni obročki)

(Bombeta, beef patty, cheddar cheese, lettuce, tomato, bbq sauce, onion jam, eggs, onion rings)

(KartoffelBombet, Rindfleischpastetchen, Cheddar-Käse, Salat, Tomato, BBQ-Sauce, Zwiebelmarmelade, Eier, Zwiebelringe)

(Bombeta di patate, polpettone di manzo, formaggio cheddar, lattuga, pomodoro, salsa bbq, marmellata di cipolle, uova, anelli di cipolla)

12,00€

Pišek

(Krompirjeva bombeta, ocvrt piščančji file, zelena solata, paradižnik, čebula, kumarice, cocktail omaka, čebulni obročki)

(Potato bombetta, fried chicken fillet, lettuce, tomato, onion, pickles, cocktail sauce, onion rings)

(Kartoffelbombetta, gebratenes Hähnchenfilet, Salat, Tomato, Zwiebeln, Gurken, Cocktailsauce, Zwiebelringe)

(Bombetta di patate, filetto di pollo fritto, lattuga, pomodoro, cipolla, sottaceti, salsa cocktail, anelli di cipolla)

10,00€

Otroški meni

Children's menu / Kindermenü / Menù per bambini

Piščančji fingersi, ocvrt krompir, presenečenje (1,3)

Chicken fingers, fried potatoes, surprise (1,3)

Chicken Fingers, Bratkartoffeln, Überraschung (1,3)

Bastoncini di pollo, patate fritte, sorpresa (1,3)

8,00€

Njoki s piščancem v smetanovi omaki, presenečenje (1,3,7)

Gnocchi with chicken in cream sauce, surprise (1,3,7)

Gnocchi mit Hähnchen in Sahnesauce, Überraschung (1,3,7)

Gnocchi con pollo in salsa di panna, sorpresa (1,3,7)

8,00€

Testenine bolognese, presenečenje (1)

Pasta bolognese (1)

8,00€

Pica "Dvorni norček" (1,7)

(šunka, sir, pelati)

Pizza "Court Fool" (ham, cheese, pelate)

Pizza „Hofnarren“ (Schinken, Käse, Pelat)

Pizza "Mattò di Cortè" (Schinken, Käse, Pelat)

8,00€

Priloge

Side dishes / Beilagen/ Contorni

Ocvrt krompir

Fries / Fritten / Patatine fritte
3,50€

Kuhani domači njoki (1,3,7)

Cooked homemade gnocchi / Gekochte hausgemachte Gnocchi / Gnocchi cotti fatti in casa
5,00€

Zelenjava na žaru

Grilled vegetables / Gegrilltes Gemüse / Verdure alla griglia
5,00€

Domači štruklji 2 kom(1,3,7)

Homemade štruklji 2 pcs / Hausgemachte Štruklji 2 Stk / Struccoli fatti in casa 2 pz
5,00€

Pice

Pizzas / Pizzen / Pizze

KLASIČNA

(pelati, sir, šunka, gobice, origano) (1,3,7)
(pelati, cheese, ham, mushrooms, oregano)
(Pelati, Käse, Schinken, Pilze, Oregano)
(pelati, formaggio, prosciutto, funghi, origano)
10,00€ / 11,00€

KOZJANSKA

(pelati, sir, panceta, pikantna salama, nepekoči feferoni, hren, origano)(1,7)
(pelati, cheese, pancetta, spicy salami, non-hot pepperoni, horseradish, oregano)
(Pelati, Käse, Pancetta, scharfe Salami, nicht scharfe Peperoni, Meerrettich, Oregano)
(pelati, formaggio, pancetta, salame piccante, peperoni non piccanti, rafano, origano)
11,00€ / 12,00€

ŠEFOVA

(pelati, sir, slanina, suha salama, paprika, čebula, paradižnik, gobice, origano) (1,7)
(pelati, cheese, bacon, dry salami, peppers, onions, tomatoes, mushrooms, oregano)
(Pelati, Käse, Speck, Trockensalami, Paprika, Zwiebeln, Tomaten, Pilze, Oregano)
(pelati, formaggio, pancetta, salame secco, peperoni, cipolle, pomodori, funghi, origano)
11,00€ / 12,00€

KRAŠKA

(pelati, sir, pršut, olive, origano) (1,7)
(pelati, cheese, prosciutto, olives, oregano)
(Pelati, Käse, Prosciutto, Oliven, Oregano)
(pelati, formaggio, prosciutto, olive, origano)
11,00€ / 12,00€

KEBAB

(pelati, sir, kebab meso, jogurtov preliv, sveža solata, paradižnik, čebula, zelje, origano)
(1,3,7,10)
(pelati, cheese, kebab meat, yogurt dressing, fresh salad, tomato, onion, cabbage, oregano)
(Pelati, Käse, Kebabfleisch, Joghurtdressing, frischer Salat, Tomate, Zwiebel, Kohl, Oregano)
(pelati, formaggio, carne di kebab, salsa allo yogurt, insalata fresca, pomodoro, cipolla, cavolo,
origano)
12,00€ / 13,00€

MESNA

(pelati, mleto meso, paprika, čebula, kislá smetana, origano) (1,7)
(pelati, minced meat, paprika, onion, sour cream, oregano)
(Pelati, Hackfleisch, Paprika, Zwiebeln, Sauerrahm, Oregano)
(pelati, carne macinata, paprika, cipolla, panna acida, origano)
11,00€ / 12,00€

MEHIŠKA

(pelati, mleto meso, fižol, koruza, nacho, paprika, pekoči feferon, origano) (1,3,6,7)
(pelati, minced meat, beans, corn, nacho, paprika, hot pepper, oregano)
(Pelati, Hackfleisch, Bohnen, Mais, Nacho, Paprika, Peperoni, Oregano)
(pelati, carne macinata, fagioli, mais, nacho, paprika, peperoncino, origano)
11,00€ / 12,00€

MORSKA

(pelati, sir, morski sadeži, tržaska omaka, origano) (1,7,14)
(pelati, minced meat, beans, corn, nacho, paprika, hot pepper, oregano)
(Pelati, Hackfleisch, Bohnen, Mais, Nacho, Paprika, Peperoni, Oregano)
(pelati, carne macinata, fagioli, mais, nacho, paprika, peperoncino, origano)
11,00€ / 12,00€

TUNA

(pelati, tuna, sir, čebula, koruza, origano) (1,4,7)
(pelati, minced meat, beans, corn, nacho, paprika, hot pepper, oregano)
(Pelati, Hackfleisch, Bohnen, Mais, Nacho, Paprika, Peperoni, Oregano)
(pelati, carne macinata, fagioli, mais, nacho, paprika, peperoncino, origano)
11,00€ / 12,00€

MARGARITA

(pelati, sir, origano) (1,7)
(pelati, cheese, oregano)
(Pelati, Käse, Oregano)
(pelati, formaggio, origano)
9,00€ / 10,00€

VEGETERIANA

(pelati, sir, gobe, paprika, nepekoči feferoni, čebula, origano) (1,7)
(pelati, cheese, mushrooms, paprika, non-hot pepperoni, onion, oregano)
(Pelati, Käse, Pilze, Paprika, nicht scharfe Peperoni, Zwiebeln, Oregano)
(pelati, formaggio, funghi, paprika, peperoni non piccanti, cipolla, origano)
12,00€ / 13,00€

Mala/Velika

Sladice

Desserts / Nachspeisen / Dolci

Suffle z vanilijevim sladoledom (1,3,7)

Souffle with vanilla ice cream
Soufflé mit Vanilleeis
Soufflé con gelato alla vaniglia

7,90€

Jabolčni zavitek (1,3)

Apple strudel
Apfelstrudel
Rotolo di mele

4,00€

Tiramisu (7)

4,00€

Kremšnita (1,3,7)

Cream cake
Sahnetorte
Torta alla crema

4,00€

Pannacotta (1,7)

4,00€

Palačinke Nutella ali marmelada (2 kom) (1,3,5,7,8)

Pancakes with Nutella or jam (2 pcs.)
Nutella- oder Marmeladenpfannkuchen (2 Stk.)
Frittelle alla nutella o marmellata (2 pz.)

5,00€

Sladoled z vročim sadjem (7)

Hot fruit with ice cream
Heißes Fruchteis
Gelato caldo alla frutta

6,00€

Dodatki

Suha salama	Sveži šampinjoni	Feferoni
1,70 €	1,70 €	1,70 €
Mleto meso	Šampinjoni v slanici	Čebula
1,70 €	1,70 €	1,20 €
Slanina	Paradižnik	Olive
1,70 €	1,70 €	1,70 €
Pršut	Paprika	Rukola
2,70 €	1,70 €	2,20 €
Tuna	Česen	Parmezan
2,20 €	1,20 €	2,20 €
Morski sadeži	Tartufata	Mozzerela
2,70 €	2,50 €	2,20 €
Jajce	Embalaža	Nacho sir
1,00 €	0,80 €	2,20 €
Tatarska omaka	Postrežnina po osebi	Koruza
1,70 €	1,50 €	1,20 €
Dodaten krožnik	Kisla smetana	
1,00€	1,70 €	

Alergeni

Allergens / Allergene / Allergeni

1. Gluten / Glutine
2. Rakci / Crabs / Krabben / Granchi
3. Jajca / Eggs / Eier / Uova
4. Riba / A Fish / Ein Fisch / Un pesce
5. Arašidi / Peanuts / Erdnusse / Arachidi
6. Soja / Soy / Soja / Soia
7. Mleko in mlečni izdelki / Milk and dairy products / Milch und Milchprodukte / Latte e latticini
8. Oreščki / Nuts / Nüsse / Noccioline
9. Zelena / Celery
10. Gorčična semena / Mustard seeds / Senfkörner / Semi di senape
11. Šezam / Sesame / Sesam / Sesamo
12. Žveplov sulfit / Sulfur sulphite / Schwefelsulfit / Solfito di zolfo
13. Volčji bob / Lupine / Lupino
14. Mehkužci / Molluscs / Weichtiere / Molluschi

Cenik pijač

Kave

Espresso	1,70€
Dolga kava	1,80€
Kava z mlekom	2,00€
Kava s smetano	2,20€
Capuccino	2,20€
Bela kava	2,50€
Ķakav	2,00€
Ķaj	2,00€
VroĶa Ķokolada	3,50€
Brezkofeinska kava	3,00€
Brezkofeinska kava z mlekom	3,50€
Brezkofeinski capuccino	3,50€
Brezkofeinska bela kava	3,60€

Med	0,70€
Limona	0,60€
Smetana	0,70€

Brezalkoholna pijaĶa

Radenska 1l	3,00€
Radenska Naturelle 0,5l	2,50€
Radenska gaz. 0,25l	2,00€
Radenska z okusom 0,25l	2,20€
Zala z okusom 0,5l	2,50€
Ledeni Ķaj sola 0,33l	2,50€
Coca cola 0,25l	2,50€
Coca cola zero 0,25l	2,50€
Cockta 0,275l	2,50€
Fanta 0,25l	2,50€
Schwepps 0,25l	2,50€
Cedevita 0,3l	2,50€
Fructal 0,1l	1,50€
Red bull 0,25l	3,00€

DomaĶa limonada 0,3l	2,50€
DomaĶ ledeni Ķaj 0,3l	3,00€
Naravni pomaranĶni sok 0,1l	2,00€

Piva

Laško svetlo toĶeno 0,3l	3,20€
Laško svetlo toĶeno 0,5l	3,50€
Laško temno st. 0,5l	3,20€
Union Radler grejp st. 0,5l	2,90€
Union radler Isotonic st. 0,5l	2,90€
Union svetlo st. 0,5l	3,20€
Union svetlo st. 0,33l	3,00€
Union Malt st. 0,0% 0,33l	2,50€
Heiniken st. 0,33l	4,00€
Heiniken st. 0,0% 0,33l	4,00€
Hišni radler 0,5l	4,00€

Lokalno

Haler svetlo 0,5l	3,90€
Haler zeleno pivo s konopljo 0,5l	3,90€

Źgane pijaĶe

Jack Daniels 0,03l	3,50€
Jameson 0,03l	3,30€
Chivas 12y 0,03l	3,80€
Cognac Hennessy 0,03l	5,50€
Finlandija 0,03l	2,50€
Jagermeister 0,03l	3,10€
Cynar 0,03l	2,80€
Pelinkovec 0,03l	1,90€
GinEral 0,03l	3,00€
Baileys 0,03l	2,20€
Travarica 0,03l	2,40€
Stock Brandy 0,03l	2,50€
Havana Club 0,03l	3,20€
Martell XO 0,03L	15,00€

DomaĶe Źganice

BorovniĶke 0,03l	3,50€
Viljamovka 0,03l	3,90€
Sadjevec 0,03l	3,20€
Medica 0,03l	3,40€
Smrekovec 0,03l	4,20€

Gin tonic 0,3l	4,90€
Aperol spritz 0,3l	5,50€



Vse cene so v EUR in z DDV. Cenik velja od 26.12.2023. Minister za zdravje opozarja: "Prekomerno pitje alkohola škoduje zdravje." Turistiko d.o.o., Kozje 50a, 3260 Kozje, SI14030446.